

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE

F. 2001 — 2026

[C — 2001/16255]

26 JUILLET 2001. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 21 décembre 2000 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer

La Ministre adjointe au Ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971, 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990 et 5 février 1999;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, modifié par les arrêtés royaux des 15 décembre 1994, 4 mai 1995, 4 août 1996, 2 décembre 1996, 13 septembre 1998, 3 février 1999, 13 mai 1999, 20 décembre 1999 et 20 août 2000, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté ministériel du 21 décembre 2000 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par les arrêtés ministériels des 5 mars 2001, 28 mars 2001, 25 avril 2001, 15 mai 2001, 31 mai 2001 et 29 juin 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que pour l'année 2001 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de soles, de plies et de cabillauds peut être réalisé en instituant des maxima de captures, par jour de navigation dans certaines zones-c.i.e.m.,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 8 de l'arrêté ministériel du 21 décembre 2000 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par les arrêtés ministériels des 15 mai 2001 et 31 mai 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° § 3 est complété par l'alinéa suivant :

« A partir du 16 juillet 2001 jusqu'au 10 août 2001 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. VIIIa, b les captures de soles d'un bateau de pêche, repris sur la liste en § 2, dépassent une quantité égale à 7 kg multiplié par la puissance du bateau de pêche exprimée en kW, situation 1^{er} mai 2001. »;

2° dans le § 4 les mots « au § 3 » sont remplacés par les mots « au § 3, alinéa 3 ».

Art. 2. Dans l'article 10 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 5 mars 2001, 28 mars 2001 et 25 avril 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 5 est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation à l'alinéa précédent, il est interdit dans la période du 1^{er} août 2001 jusqu'au 31 décembre 2001 inclus, que les captures totales de plies par voyage en mer dans la zone-c.i.e.m. VIIa réalisées par un bateau de pêche d'une puissance motrice égale ou inférieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 350 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans la zone VIIa. »;

2° le § 6 est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation à l'alinéa précédent, il est interdit dans la période du 1^{er} août 2001 jusqu'au 31 décembre 2001 inclus, que les captures totales de plies par voyage en mer dans la zone-c.i.e.m. VIIa réalisées par un bateau de pêche d'une puissance motrice supérieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 700 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans la zone VIIa. »

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
EN LANDBOUW

N. 2001 — 2026

[C — 2001/16255]

26 JULI 2001. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 december 2000 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Minister toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971, 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990 en 5 februari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 december 1994, 4 mei 1995, 4 augustus 1996, 2 december 1996, 13 september 1998, 3 februari 1999, 13 mei 1999, 20 december 1999 en 20 augustus 2000, inzonderheid artikel 18;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 december 2000 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 5 maart 2001, 28 maart 2001, 25 april 2001, 15 mei 2001, 31 mei 2001 en 29 juni 2001;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973; inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat voor het jaar 2001 vangstbeperkingen moeten vastgesteld worden teneinde de aanvoer te spreiden, is het bijgevoegd nodig zonder verwijl behoudsmaatregelen te treffen teneinde de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van tong, schol en kabeljauw kan bewerkstelligd worden door het instellen van maximale vangsten per vaartdag in bepaalde i.c.e.s.-gebieden,

Besluit :

Artikel 1. In het artikel 8 van het ministerieel besluit van 21 december 2000 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 15 mei 2001 en 31 mei 2001 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 3 wordt aangevuld met het volgend lid :

« Vanaf 16 juli 2001 tot en met 10 augustus 2001 is het verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden VIIIa, b de tongvangsten van een vissersvaartuig, vermeld op de lijst in § 2 een hoeveelheid overschrijdt, die gelijk is aan 7 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig uitgedrukt in kW, situatie 1 mei 2001. »;

2° in § 4 worden de woorden « in § 3 » vervangen door de woorden « in § 3 lid 3 ».

Art. 2. In het artikel 10 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 5 maart 2001, 28 maart 2001 en 25 april 2001 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 5 wordt aangevuld met het volgend lid :

« In afwijking van vorig lid is het in het i.c.e.s.-gebied VIIa gedurende de periode vanaf 1 augustus 2001 tot en met 31 december 2001 verboden dat de totale scholvangst per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 350 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die visreis in het gebied VIIa. »;

2° § 6 wordt aangevuld met het volgend lid :

« In afwijking van vorig lid is het in het i.c.e.s.-gebied VIIa gedurende de periode vanaf 1 augustus 2001 tot en met 31 december 2001 verboden dat de totale scholvangst per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 700 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die visreis in het gebied VIIa. »

Art. 3. Dans l'article 11 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 28 mars 2001 et 25 avril 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 3 est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation à l'alinéa précédent il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), et ce pendant la période du 20 août 2001 jusqu'au 30 septembre 2001 inclus, que les captures totales de plies par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 700 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »;

2° le § 4 est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation à l'alinéa précédent il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), et ce pendant la période du 20 août 2001 jusqu'au 30 septembre 2001 inclus, que les captures totales de plies par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 1 400 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »

Art. 4. Dans l'article 15 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 28 mars 2001 et 25 avril 2001 sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation à l'alinéa précédent, il est interdit dans la période du 20 août 2001 jusqu'au 30 septembre 2001 inclus, que les captures totales de cabillauds par voyage en mer, dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 221 kW et qui est repris sur « la liste officielle des navires de pêche belges 2001 » comme équipé pour la pêche au chalut à perches, dépassent une quantité égale à 600 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »;

2° le § 2 est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation à l'alinéa précédent, il est interdit dans la période du 20 août 2001 jusqu'au 30 septembre 2001 inclus, que les captures totales de cabillauds par voyage en mer, dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW et qui est repris sur la « liste officielle des navires de pêche belges 2001 » comme équipé pour la pêche au chalut à perches, dépassent une quantité égale à 1 200 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »;

3° le § 3 est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation à l'alinéa précédent, il est interdit dans la période du 20 août 2001 jusqu'au 30 septembre 2001 inclus, que les captures totales de cabillauds par voyage en mer, dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), réalisées par un bateau de pêche qui n'est pas repris sur « la liste officielle des navires de pêche belges 2001 » comme équipé pour la pêche au chalut à perches, dépassent une quantité égale à 1 200 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »;

4° le § 4 est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation à l'alinéa 1^{er}, il est interdit, et ce dans la période du 1^{er} août 2001 jusqu'au 31 décembre 2001 inclus, que les captures totales de cabillauds par voyage en mer, dans la zone VIIa, réalisées par un bateau de pêche, dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 221 kW et qui est repris sur la « Liste officielle des navires de pêche belges 2001 » comme équipé pour la pêche au chalut à perches, dépassent une quantité égale à 50 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans la zone VIIa. »;

Art. 3. In het artikel 11 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 28 maart 2001 en 25 april 2001, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 3 wordt aangevuld met het volgend lid :

« In afwijking met vorig lid is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-Estuarium) gedurende de periode van 20 augustus 2001 tot en met 30 september 2001 verboden dat de totale scholvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 700 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden. »;

2° § 4 wordt aangevuld met het volgend lid :

« In afwijking met vorig lid is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-Estuarium) gedurende de periode van 20 augustus 2001 tot en met 30 september 2001 verboden dat de totale scholvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 1 400 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden. »

Art. 4. In het artikel 15 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 28 maart 2001 en 25 april 2001 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt aangevuld met het volgend lid :

« In afwijking met vorig lid is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-Estuarium) gedurende de periode van 20 augustus 2001 tot en met 30 september 2001 verboden dat de totale kabeljauwvangst per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder en dat volgens de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 2001 » is uitgerust met de boomkor, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 600 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens de zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden. »;

2° § 2 wordt aangevuld met het volgend lid :

« In afwijking met vorig lid is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-Estuarium) gedurende de periode van 20 augustus 2001 tot en met 30 september 2001 verboden dat de totale kabeljauwvangst per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW en dat volgens de « officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 2001 » is uitgerust met de boomkor, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 1 200 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens de zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden. »;

3° § 3 wordt aangevuld met het volgend lid :

« In afwijking met vorig lid is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-Estuarium) gedurende de periode van 20 augustus 2001 tot en met 30 september 2001 verboden dat de totale kabeljauwvangst per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig dat volgens de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 2001 » niet is uitgerust met de boomkor, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 1 200 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens de zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden. »;

4° § 4 wordt aangevuld met het volgend lid :

« In afwijking met lid 1 is het gedurende de periode van 1 augustus 2001 tot en met 31 december 2001 verboden, dat de kabeljauwvangst per zeereis in het i.c.e.s.-gebied VIIa, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder en dat volgens de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 2001 » is uitgerust met de boomkor, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 50 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens de zeereis in het betreffende i.c.e.s.-gebied VIIa. »;

5° le § 5 est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation à l'alinéa 1^{er}, il est interdit, et ce dans la période du 1^{er} août 2001 jusqu'au 31 décembre 2001 inclus, que les captures totales de cabillauds par voyage en mer, dans la zone VIIa, réalisées par un bateau de pêche, dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW et qui est repris sur la « Liste officielle des navires de pêche belges 2001 » comme équipé pour la pêche au chalut à perches, dépassent une quantité égale à 100 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans la zone VIIa. »;

6° le § 6 est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation à l'alinéa 1^{er}, il est interdit, et ce dans la période du 1^{er} août 2001 jusqu'au 31 décembre 2001 inclus, que les captures totales de cabillauds par voyage en mer, dans la zone VIIa, réalisées par un bateau de pêche, qui n'est pas repris sur la « Liste officielle des navires de pêche belges 2001 » comme équipé pour la pêche au chalut à perches, dépassent une quantité égale à 100 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans la zone VIIa. »

Art. 5. Dans l'article 16 alinéa 5 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 25 avril 2001, 31 mai 2001 et 29 juin 2001, le nombre « 40 » est remplacé par le nombre « 80 ».

Art. 6. Cet arrêté entre en vigueur le 1^{er} août 2001, à l'exception de l'article 1^{er} qui produit ses effets le 16 juillet 2001.

Bruxelles, le 26 juillet 2001.

Mme A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

5° § 5 wordt aangevuld met het volgend lid :

« In afwijking met lid 1 is het gedurende de periode van 1 augustus 2001 tot en met 31 december 2001 verboden, dat de kabeljauwvangst per zeereis in het i.c.e.s.-gebied VIIa, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW en dat volgens de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 2001 » is uitgerust met de boomkor, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 100 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens de zeereis in het betreffende i.c.e.s.-gebied VIIa. »;

6° § 6 wordt aangevuld met het volgend lid :

« In afwijking met lid 1 is het gedurende de periode van 1 augustus 2001 tot en met 31 december 2001 verboden, dat de kabeljauwvangst per zeereis in het i.c.e.s.-gebied VIIa, gerealiseerd door een vissersvaartuig dat volgens de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 2001 » niet is uitgerust met de boomkor, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 100 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens de zeereis in het betreffende i.c.e.s.-gebied VIIa. »

Art. 5. In het artikel 16 lid 5 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 25 april 2001, 31 mei 2001 en 29 juni 2001, wordt het getal « 40 » vervangen door het getal « 80 ».

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 augustus 2001, met uitzondering van artikel 1 dat uitwerking heeft met ingang van 16 juli 2001.

Brussel, 26 juli 2001.

Mevr. A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2001 — 2027

[2001/22543]

10 JUILLET 2001. — Arrêté royal modifiant l'article 37bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 37, § 1^{er}, alinéa 3, l'article 37bis, § 1^{er}, inséré par la loi du 21 décembre 1994 et modifié par les arrêtés royaux des 7 août 1995, 5 mars 1997, 16 avril 1997, 29 avril 1999 et 29 mai 2000, et l'article 37ter, inséré par la loi du 21 décembre 1994;

Vu l'Accord national médico-mutualiste du 18 décembre 2000;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire du 11 avril 2001;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité formulé en date du 2 avril 2001;

Vu l'avis du Conseil général en date du 23 avril 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 mai 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 juin 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2001 — 2027

[2001/22543]

10 JULI 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 37bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 37, § 1, alinea 3, en op artikel 37bis, § 1, ingevoegd bij de wet van 21 december 1994 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 augustus 1995, 5 maart 1997, 16 april 1997, 29 april 1999 en 29 mei 2000, en op artikel 37ter, ingevoegd bij de wet van 21 december 1994;

Gelet op het Nationaal akkoord geneesheren-ziekenfondsen van 18 december 2000;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole van 11 april 2001;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering geformuleerd tijdens zijn vergadering van 2 april 2001;

Gelet op het advies van de Algemene Raad van 23 april 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 mei 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 28 juni 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;